

讚美我主 PRAISE TO THE LORD!

300.

台語：陳茂生
中文：程亦妮

Words and Music by
DAN R. EDWARDS

Joyfully (♩ = ca. 112)

ACCOMP.

4 *a tempo*
SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

4 *a tempo*

6 *mf unis.*

Praise to the Lord, come

(台) 著 來 讚 美, 來

(中) 讚 美 我 主, 來

6 *sempre staccato*

7

7

bless His ho - ly name. He is our God, for -

(台) 讚 美 主 聖 名。 祂 是 上 帝 永

(中) 稱 頌 祂 聖 名。 祂 是 我 神 永

9

ev - er more the same. Lift up your voice, re -

(台) 瞻 改 變 尊 名。 著 出 來 大 聲， 快

(中) 遠 長 存 堅 定。 齊 來 高 聲， 歡

11

joice, give thanks and sing! Praise Him, our might - y God and

(台) 樂 感 謝 唱 歌！ 讚 美 權 能 君 王 至

(中) 欣 稱 謝 歌 唱！ 讚 美 我 主 偉 大 君

13

King. Praise to the Lord, Je -

(台) 大。 著 來 讚 美， 祂

(中) 王。 讚 美 我 主， 祂

14

15

ho - vah God is He, Mak - er of earth, the
 (台)就 是 耶 和 華, 創 造 of earth, the
 (中)名 爲 耶 和 華, 創 造 天 地, 創 高

15

17

moun - tains and the seas. Let all cre - a - tion
 (台)造 大 海 高 山。 凡 若 祂 創 造 都
 (中)山 大 海 是 祂。 受 造 萬 物 都

17

19

loud with an - thems ring to our Cre - a - tor and our
 (台)著 大 聲 稱 讚, 讚 美 君 王 直 到 永
 (中)來 高 聲 頌 揚, 獻 給 造 物 主 我 君

19

21 22

King.
(台)遠。
(中)王。

Sound His praise, let
著 讚 美, 全
當 讀 美, 全

f *legato*

23

all the earth re-joice!
(台)地 歡 喜 快 樂!
(中)地 快 樂 歡 呼!

Clap your hands and
拍 齊 雙 拍 手 掌 且 盡

f *legato*

25

lift a might-y voice. Oh, let us glo-ri-fy His
(台)出 大 聲 祝 福。喔, 咱 著 同 心 齊 合 聲 意
(中)全 力 歌 頌 主。讓 我 們 同 心 齊 合 聲 意

f *legato*

27

name in one ac-cord, prais-ing our Sav-ior and our Lord.

(台)讚美主聖名, 讚美救主吟詩好聽。

(中)榮耀主聖名, 讚美救主歌頌不停。

27

30

31 *mf*

Praise to the Lord, come bless His ho-ly name.

(台)著來讚美, 來讚美主聖名。

(中)讚美我主, 來稱頌祂聖名。

mf unis.

Praise to the Lord, bless His ho-ly

(台)著來讚美, 讚美主聖

(中)讚美我主, 稱頌祂聖

31 *mf sempre staccato*

33

He is our God, for - ev - er more the same.

(台)祂是上帝, 永 遠 改 變 尊 名。

(中)祂是我神, 永 遠 長 存 堅 定。

name. He is our God, ev - er more the

(台)名。 祂是上帝, 遠 改 變 尊

33 (中)名。 祂是我神, 永 長 存 的

33

35

Lift up your voice, re-joice, give thanks and sing,
 (台) 著 出 大 聲, 快 樂 感 謝 唱 歌,
 (中) 齊 來 高 聲, 歡 欣 稱 謝 歌 唱,

same. Lift your voice, re-joice, give thanks and sing. Oh, let us
 (台) 名。 著 出 聲 快 樂 感 謝 唱 歌。 喔, 咱 著
 35 (中) 名。 齊 高 聲 歡 欣 稱 謝 歌 唱。 哦, 同 來

37

praise Him, our might-y God and King.
 (台) 讚 美, 權 能 君 王 至 大。
 (中) 讚 美, 我 主 偉 大 君 王。

praise Him, He's our might-y God and King.
 (台) 讚 美 祂, 權 能 君 王 至 大。
 37 (中) 讚 美 神, 我 主 偉 大 君 王。

39 *mf*

Praise to the Lord, sing — to Je —
 (台) 著 來 美 讚 我 主, 向 耶 和
 (中) 讚 美 我 主, 歌 頌 耶

f

Praise to the Lord, Je - ho - vah, God is He.
 (台) 著 來 美 讚 美, 祂 就 是 耶 和 華。
 39 (中) 讚 美 我 主, 祂 名 爲 耶 和 華。

41

ho - vah who made earth, moun-tains and the
 (台) 華 讚 美 唱 天 歌, 大 海 與 高 是
 (中) 和 華, 美 造 天 地、 山 和 海 是

He made the earth, the moun-tains and the seas.
 (台) 祂 創 造 地, 的 創 造 大 海 高 山。
 (中) 創 造 天 地、 高 山 大 海 是 祂。

41

43

seas. Let all cre - a - tion's an-thems ring un - to our
 (台) 山。 凡 若 祂 創 造 著 吟 講 榮 光 歸
 (中) 祂。 受 造 萬 物 高 聲 頌 揚 獻 給 我

Let all cre - a - tion loud with an-thems ring
 (台) 凡 若 祂 創 造 著 來 大 聲 吟 講
 (中) 受 造 萬 物 都 來 高 聲 頌 揚

43

45

God and King! Sound His praise, let
 (台) 主 君 王! 著 讚 美, 全
 (中) 主 我 王! 當 讚 美, 全

to our cre-a-tor and our King!
 (台) 榮 光 歸 於 創 造 君 王!
 (中) 獻 給 造 物 主 我 君 王!

45

legato

47

47

48

all the earth re-joice. Clap your hands and
 (台)地歡喜快樂。拍齊雙手且盡
 (中)地快樂歡呼。

48

50

lift a might-y voice. Oh, let us glo-ri-fy His
 (台)出大聲祝福。喔！咱著同心齊合聲意
 (中)全力歌頌主。讓我們同心

50

52

name in one ac-cord, prais-ing our Sav-ior and our
 (台)讚美主聖名，讚美美救主吟詩好不
 (中)榮耀主聖名，讚美救主歌頌不

52

54

Lord! Our Lord! Let us all sing
 (台)聽! 好不 聽! 今 咱 著 讚
 (中)停! 不 停! 讓 我 們 讚

unis.

54

(台)美, 哈哈 利利 路路 亞。
 (中)美, 哈哈 利利 路路 亞。
 56 *ff* praise, al - le - lu - jah.

praise to the Lord, come bless His ho - ly name.
 (台)美 著 讚 美, 來 稱 讚 美 主 聖 名。
 (中)美 我 救 主, 來 稱 讚 美 主 聖 名。

ff

56

ff

(台)唱 哈哈 利利 路路 亞。
 (中)唱 哈哈 利利 路路 亞。
 Sing al - le - lu - ia.

He is our God, for - ev - er more the same.
 (台)祂 是 上 帝, 永 遠 變 改 尊 名。
 (中)祂 是 我 神, 永 遠 長 存 堅 定。

58

(台)唱
(中)唱
Sing

哈哈
al

利利
le

路路
lu

亞。亞。
ia.

60

Lift up your voice, re-joice, give thanks and sing.
(台)著出來大聲，快歡樂，感謝唱歌。
(中)齊來高聲，歡欣，稱謝歌唱。

60

62

unis. *sub. p* *sub. ff*

Praise Him, our might-y God, the ru-ler of ev-'ry heart. Oh, praise Him our
(台)讚美至大上帝，管轄咱心之一切。讚美主權我
(中)祂是偉大真神，祂掌管每一心靈。哦！讚美我

sub. p *sub. ff*

65

might - y God and King!
(台)能君王至大！
(中)主偉大君王！

65